ЗОРЯ ГАЛИЦКА.

ЛЬВОВЪ. СЕРЕДА. Ч. 65. дня 8 (20) серпня. 1851.

Выходитъ що середы и суботы. Цѣна на текущее чвертьроче для отбирающихъ въ Редакціи: 1 рен. 10 кр. — черезъ почты: 1 рен. 30 кр. ср.

О языкахъ вообще, и о индоевропейскихъ въ частности.

Языкъ (бесѣда) служитъ яко средство открыти тое, що ся мыслитъ, волитъ и чувствуетъ, хотяй ложъ обманиваетъ нимъ. Для тварей тѣлесно-духовныхъ не есть иное средство такъ точное къ помянутой цѣли. Воистину языкъ есть величественное оустроеніе тыхъ тварей!

Вся природа отзываетея, въ частности твари живущіи являютъ свое бытіе особенными голосами. Но оу звѣрей больше имѣется неопредѣленный крикъ; оу человѣка же голосъ есть совершеннымъ образомъ мысли, воли и чувства.

Малая польска грамматика, которой оучили и еще оучатъ въ низшихъ школахъ, оутверждаетъ, що первоначально люде не говорили, но мигали. Напротивъ же св. писаніе (Быт. 2 19. 20.) повѣствуетъ, що Богъ привелъ предъ Адама тысячны звѣры, назвати ихъ. Есть то важное преданіе, которое свидѣтельствуетъ, що языкъ, хотяй зъ начала не былъ всеполнымъ, однако малопомалу не возникалъ, но разомъ съ человѣкомъ подъ руководствомъ самого Бога начинается. Оуже въ раѣ говоритъ Богъ съ человѣкомъ, а человѣкъ съ Богомъ, и все тое переданое находится послѣдующимъ родамъ со всякою широстію. Яка же была бесѣда первыхъ людей? Оугры именно, и также ины тщеславни народы поставляли свои бесѣды первопервыми. Многи же оучени даютъ сію славу еврейскому языку, которого словесность такъ глубоко сягаетъ, що и Мойсей къ составленію книги Бытія оупотреблялъ двохъ письменныхъ памятниковъ.

Св. писаніе говоритъ о первоначальномъ единомъ происхожденіи всѣхъ народовъ, и о первоначальномъ единствѣ языка людей, и по потопѣ имѣются Ной, и сыны его, Семъ, Хамъ, Іафетъ, яко новы родоначальники, и также имѣется розличіе народовъ по языкамъ въ слѣдствіе смѣшенія одного языка при созданіи столпа вавилонского (Быт. 11). Не говорится о томъ смѣшеніи такъ, щобъ прежный всеобщій языкъ совсемъ оуничтожился, а только що въ немъ возникло такое розличіе, що люди по розличію семъ началися на народы отдѣляти и розходити.

Есть пять головныхъ родовъ человѣчества на земли по цвѣтамъ тѣла: 1) бѣлого цвѣта (въ Европѣ, западной Азіи, сѣверной Африцѣ и Европейцы также въ Америцѣ и

Австраліи); 2) жолтого цвѣта (въ восточной Азіи); 3) червоного цвѣта (въ Америцѣ); 4) брунатного цвѣта (въ Австраліи); 5) чорного цвѣта (въ середнои и южной Африцѣ). Сіи роды не суть розличного происхожденія, понеже переходами связываются между собою, и сіи цвѣты могутъ происходити отъ розличного подсонія, способа житія и отъ своесторонного пропитанія. Однако они имѣютъ дуже отъ себе отстоящіи духовны и тѣлесны свойства. Постепенностъ услособлечія духовного находится относительно къ цвѣтамъ.

Но еще точнѣйше розмѣряется духовное розвитіе народовъ больше и менше розвытымъ языкомъ, къ чему не мало прислужаетъ подсоніе и образованіе. И чи не имѣлъ бы подъ счастлившимъ н. п. греческимъ подсоніемъ духъ человѣка образовательнѣйшимъ быти? Можетъ быти, изъ сей причины языки сѣверныхъ народовъ преисполненны полугласными, а у южныхъ самогласными, благозвучными сторонъ мѣрного подсонія, глухими и короткими прегорячого, а сильными и шорсткими ледоватого.

Есть надъ 2000 языковъ, которыми розличны народы говорятъ. Однако они сродни между собою 1) корѣнными слогами, изъ которыхъ составляются слова; 2) внутреннымъ составленіемъ ихъ т. е. прикроемъ и составомъ словъ. Чѣмъ больше познаются розличны языки, тѣмъ очивиднѣйше сходство всѣхъ.

Новы изслѣдованія о сродствѣ языковъ между собою привели къ розрядамъ языковъ. И такъ показалося, що языки нардовъ отъ Индіи черезъ Авганистанъ, Персію, Кавказъ, малу Азію и Европу суть индоевропейского розряда, который бы можно назвати Іафетовымъ напротивъ Семитского и Хамского.

Галузами головными индоевропейского, словного розряда суть сіи шесть языки: I) Самскритъ; II) Персидскій; III) Германскій; IV) Романскій; V) Славянскій; VI) Келтійскій.

I. Самскритъ есть святымъ языкомъ Браминовъ, и источникомъ всѣхъ индійскихъ языковъ. Названіе Самскритъ означаетъ уже правильну совершенну бесѣду, а простонародный языкъ называется Пракритъ, т. е. природна бесѣда въ необразованныхъ формахъ. Самскритомъ писали на пальмовыхъ листкахъ, которы скрывали въ божницахъ и передавали отъ рода въ родъ.

II. Персидскій первоначальный языкъ есть названный Зендъ, т. е. святый языкъ волхвовъ, Зороастра, одного корѣна съ Самскритомъ, розширенный въ западной Азіи между поклонниками солнца, и сохранился въ забыткахъ Зендъ-Авесты. Онъ есть мужественнѣйшій и коротшій якъ Самскритъ, но не такъ розличный наклоненіями. Писаніе его было клинковатое. Въ первомъ времени христіанскомъ на его мѣсто возникло Парси, нарѣчіе тогоже языка, царствующее подъ Сасанидами. Когда въ Персію вторгнулися Арабы, то примѣшали сему языку свой, и такъ возникъ нынѣшный персидскій, полный силы, короткости, пріятности и поэзійности. Онъ совокупивши корѣна арабски и индійски, которыхъ наклоненія сокращаетъ, простіи и ясныи составляючи изреченія, и усвоивши собѣ арабское писаніе, принадлежитъ между совершеннѣйшіи языки новой Азіи.

III. Германы въ сѣверной Европѣ, кажется, были первоначально розлѣлены на пять галузъ: германску, саксонску, англичанску, сѣверну, и годитску.

Языкъ германской галузы въ южной Германіи, былъ языкомъ на дворахъ царей франконскихъ и саксонскихъ, и былъ на пер-

вом дворѣ романскимъ, а на второмъ языкомъ Миннепѣвцевъ и пѣсни Нибелюнгъ оуничтоженный. Изъ послѣдного произойшла въ XVI вѣцѣ нынѣшна нѣмецка бесѣда, потеравшаа многіи наклоненія, которыми больше якъ теперь сходилася съ языкомъ греческимъ и индійскимъ.

Языкъ западной Германіи низше-германскій или саксонскій, изъ которого произойшли языки: фрисійскій, нидерландскій который въ Флѣміи и Голландіи есть народнымъ и письменнымъ.

Третій, англосаксонскій, смѣшанный изъ всѣхъ германскихъ, составился въ Британіи или Англіи совокупленными Саксами, Итами, Англами, къ которымъ прійшли потомъ Дунчики (междꙋ VIII и XI вѣкомъ). Потомъ черезъ Нормановъ былъ также введенъ тамже французскій языкъ, а изъ всей той смѣси возникъ языкъ англиканскій, въ которомъ выговоръ иначе писанныхъ словъ тяжкимъ есть.

Четвертая галꙋза сѣверной Германіи или Скандинавіи есть сѣверный или сватый языкъ Едды, который оуступилъ Норвегскомꙋ или Исландскомꙋ языкꙋ, въ которомъ Скалды т. е. пѣвцы свои Саги выдꙋмовали. Сей языкъ XV вѣка раздѣлился на шведскій и дунскій, тѣсно междꙋ собою совокꙋплени. Хвалится ихъ правильность, коротксть и ясность.

Пята галꙋза въ восточной Германіи оуже совсѣмъ оугасла, а только переводъ св. писанія Еппомъ Оулфиласомъ въ IV вѣцѣ есть забыткомъ ей, и вообще найдревнѣйшимъ забыткомъ германского языка. Еппъ Оулфиласъ († 388) перевелъ цѣлое св. писаніе съ изъятіемъ четырохъ книгъ царствъ. Однако находится только четвероевангеліе по рꙋкописи сребрной въ Оупсалѣ и найдены г. 1818 въ Монастырѣ Ломбардскомъ Боббію посланія св. Павла и нѣкоторы стихи к. 3.

(Заключеніе слѣдуе).

ЗАГРАНИЧНЫИ ИЗВѢСТІЯ.

Вѣдень. Министерство войны дозволило и тымъ жовнарамъ, которы передъ возстаніемъ въ Оугорщинѣ въ ц. к. арміи слꙋжили, а послѣ до мятежного войска перейшли были, но теперь снова до прежныхъ полковъ придѣлены сꙋть, оудѣлати такожде крестыки выслꙋженыхъ лѣтъ войсковыхъ, если по новомъ ихъ придѣленію до прежныхъ полковъ 8 лѣтъ безпорочно выслꙋжатъ. —

— Министерство просвѣщенія издало розпоряженіе, послѣ которого всѣ дѣти черезъ полныхъ 6 лѣтъ въ оучилищахъ народныхъ обꙋчатися должни, и въ ніякомъ слꙋчаи немогꙋтъ передъ оуконченіемъ 12 лѣтъ зъ оучилищъ выстꙋпити, хотайбы и передъ оуконченіемъ 6го года отъ рождества своего обꙋчатися почали. Сли але дѣти познѣйше якъ въ 6 годѣ ихъ вѣка оучитися зачали, то должны по тойже самой сорозмѣрности долше и въ оучилищи поꙋчатися, а родичи не имѣютъ навѣть права борше своихъ дѣтей зъ оучилищъ отбирати, поки не оукончатъ предписаное 6лѣтное обꙋченіе. Оучители обовязаны сꙋть кождого оученика день прїятія во оучилище точно записати, и если бы родичи дитяти мѣстце своего пребыванія перемѣнити имѣли, въ свѣдоцтвѣ совѣстно примѣтити.

Вѣдень, 14. серпня. Денекꙋда оутверждаютъ, що Піемонтское правительство оудостовѣрилось. же по теперѣшнымъ временамъ не може долше въ Италіи при своемъ оуединенномъ положенію остоятися, — и же въ томъ отношеніи починило потребни кроки, до Австріи приближитися. Иныи навѣть оудостовѣряютъ, же графъ Ревель, Сардинскій посолъ при здѣшномъ дворѣ, полꙋчилъ въ томъ смыслѣ сочинени депеши отъ своего правительства, въ слѣдствіе которыхъ онъ въ долшомъ роз-

говорѣ съ г. мин. президентомъ намѣренїе своего правительства обявилъ, которое изрекаеся дотеперѣшной своей политики, и желае прежное согласїе не только съ Римомъ але и съ Австрїовъ возновити. — Въ отношенїи Австрїи здаеся быти найголовнѣйшїй вопросъ касающїй ся бѣглцевъ. Пїемонтское правительство имѣло приречи италїанскихъ бѣглцевъ строго стеречи, и при оудачной способности выдалити. Що ся касае отношенїй съ Римомъ, розпочато такожде важныи переговоры —

Зара. По найновѣйшимъ вѣдомостямъ спровадили Черногорци до Цеттїнїе 300 мѣшковъ оловью и кȣль карабиновыхъ. Здаеся хотятъ Черногорци на всякїй слȣчай приготовити ся оуспѣшно до войны и снабжаютъ ся всякими запасами военными. Передъ колькома днями прибылъ до Никсїцъ офицеръ тȣрецкїй съ кôлькома жолнарами для замовленїя постоевъ для надтягаяющихъ войскъ, а самъ оумѣстилъ ся оу тамошного православного священника. Ненадѣйно повелѣлъ тойже офицеръ приарештовати знаемого Тȣрецкого Бальюкъ-Башȣ, Омера Бечицъ совокȣпно съ сыномъ его, и отвести ихъ до Мостаръ. Оувязнено ихъ въ слѣдствїе наказȣ нового намѣстника Герцеговины, обвинаютъ бо ихъ кромѣ иныхъ неправильныхъ постȣпковъ, такожде о оубѣйство пополненое на священникȣ Донъ Марко Комненовичь и еще иныхъ трохъ жителахъ въ Крївосци.

Франкфуртъ. Жалобȣ Гамбȣргского сенатȣ касающȣюся занятїя городской области черезъ Австрїйскїи войска, порȣчено якъ намъ „Авг. Всеоб. Газ. пише для лȣчшого розсȣжденїя той справы особенно постановленномȣ соймовомȣ выдѣлови. Той полȣчивши отъ Австрїйского правительства изъясненїе цѣлого произшествїя, предложилъ свое мнѣнїе соймови на засѣданїю въ день 1 серпня, где согласно съ предложенїемъ выдѣлȣ рѣшено изъявити Гамбȣргскомȣ сенатови, що соймъ союзный по розсмотренїю цѣлого того произшествїя не знайшелъ нїякого поводȣ вмѣшиванїя ся въ тȣю справȣ.

— До теперѣшного времени еще не посѣтилъ никого князь Меттернихъ, хотяй во время пребыванїя его въ Їоаннисбергъ много знатныхъ гостей посѣщало, навѣтъ и Герцога Нассаȣ на оусильное тогоже желанїе не посѣтилъ. Довѣдȣемся однакожь зъ вѣрительныхъ жерелъ, же князь Меттернихъ при конци сего мѣсяца выѣде зъ Їоаннисбергъ и оудасться черезъ Маннгеймъ, Оулмъ а на послѣдокъ Дȣнаемъ до Вѣдня. Теща князя отъѣхала до Брȣсселѣ, дабы зъ ôттамъ переселенїе цѣлого хозяйства въ дѣйствїе произвести. Она познѣйше князя до Вѣдня прибыти мае. — Сынъ найстаршїй князя поверне назадъ до Парижа. —

Италія. На всеȣчилищȣ въ Падȣи и Павїи, якоже и въ всѣхъ иныхъ оучебныхъ заведенїяхъ въ Ломбардско-Венецкомъ королевствѣ, предподаватися бȣде съ початкомъ слѣдȣющого года нѣмецкїй языкъ и литератȣра, и тїи предметы маютъ быти яко обязательныи запроважени. — Въ Веронѣ оувязненно въ послѣдныхъ тыжднахъ много особъ высшого сословїя а найбольше молодежи шляхецкой. Междȣ оувязненными обрѣтаютъ ся такожде женщины.

Римъ, 6. серпня. Камерального архївара Цезарї напалъ якїйсь незнаемый и зранилъ го. Оубїйца оубѣгъ, и слѣдȣ нема по немъ. По осмотренїю раны оучинили врачи надѣю выздоровленїя.

— Министеръ финансовъ объавилъ розпораженіа, послѣ которого въ большой части провинцій до Риму належащихъ, податокъ платитиса буде отъ торговлѣ, искуствъ (кунстовъ) и промыслу.

— Емисара Dubois, который передъ колькома днами прибылъ здѣсь за пашпортомъ правительства греческого, арештовала полиціа. Имѣлъ онъ при собѣ вельми искусной роботы штильетъ. Надѣютъ са отъ него довѣдати о забѣгахъ и планахъ ворохобниковъ.

Парижъ, 10 серпня. Вчера заключено собраніе народне а то такъ несподѣвано, же лѣва сторона имѣла оуже способностъ закончити засѣданіе мкъ обыкновенно воскликомъ: Най жіє република! Отбыло са такожде вчера въ полудне первое засѣданіе коммисіи неустающой и оухвалено на будущность що 14 дней, въ четвертокъ сходитиса. Коммисіа вознамѣрае, мкъ слыхати, свои засѣданіа потаемно отправлати. Мелунъ именованый есть секретаромъ. Парламентарныи клюбы партіи консерваційной постановили, дабы тіи члены, которыи черезъ цѣлое празднонное время въ Парижу останутса, отъ времени до времени сходилиса и надъ текущими выпадками политичными наражувалиса.

Лиссабона, 29. червня. Нарештѣ вышло вже ограничуваніе (модифікаціа) право выбору дна 20 липна. Оумѣркованн хартисты и септемвристы задоволнени суть зъ того переменѣніа права выборокого; но сопротивлаютса кабралисты и оултрапрогрессисты. Надѣютъ са однакожь що выборы безъ всакого возмущеніа и нарушеніа публичной спокойности отбудутса. Князь Салданга вознесенъ есть королевою мкъ есьмо оуже спомнули до найвысшого достоинства при дворѣ и именованъ есть першимъ адъютантомъ короля. Всѣ поголоски о ограничуваніи мѣнистерства суть беззасадни. — Здѣ также и въ Цинтріи произойшли на никоторыхъ мѣстцахъ сварнѣ между жовнарами розличныхъ полковъ, однакожь тіи немаютъ ніакого политического значеніа.

Россія. Зъ Петрограда розослано до всѣхъ въ дружеском сношеніи жіючихъ дворовъ запрошеніе на торжество 25 лѣтного коронованіа Е. В. Цара Николаа, которое съ отличнымъ великолѣпіемъ въ день 25 серпна 1851 года обходитиса мае.

— Послѣ вѣстей надѣютъ са прибытіа Е. В. цара всей Россіи при конци сего мѣсаца или съ початкомъ слѣдующого до Варшавы. Въ томже времени маютъ сойтись всѣ три монархове с. е. Австріи, Пруссъ и Россіи лично при случаю пересмотру войскового въ Шлезіи.

Калишъ. За вставленіемъ са князя Пашкевича простилъ Царь никоторымъ выходцамъ; отъ нѣсколько временъ оустали были подобныи прощеніа. — Россіане и Полаки, которыи зъ купелей повертаютъ, принужденны суть поддати са осмотрови, а досажденіа относительно осмотру книжокъ суть того рода, же никто зъ путешествующихъ не осмѣлаеса ніакой книжки мкого будь содержаніа съ собою везти. Всѣхъ путешествующихъ, которыи желѣзницеу до Варшавы прибываютъ, пересмотруютъ зъ особна, а касательно ихъ паперовъ, должно естъ, дабы полиціа свое мнѣніе дала, суть ли они въ порадку по предписанымъ розпораженіамъ; въ слѣдствіе того принуждени суть путешествующіи долшое время въ дворци желѣзници забавитиса, мкъ бы имъ ихъ справунки дозвалали. Между войскомъ въ здѣшныхъ розположеніахъ со всемъ тихо, наветь нечути о перемѣнахъ розположеній, що давнѣйше обыкновенно ча-

стѣйше сѧ дѣяло. Найзнатнѣйшіи єнералы обитаютъ або за границевъ, або живутъ во своихъ маєтностяхъ — Торговля между Варшавовъ и Гданьскомъ велика и взмагаєся чимъ разъ больше, такожде при почтахъ прежного королевства польского заведено много лучшихъ исправленій отъ времени преобразованья его въ 13 почтовый округъ.

КРАЙ РОДИМЫЙ.

Львôвъ, 19. серпня. Повелѣніємъ Консисторскимъ зъ дна 29 липця т. г. подъ числомъ 3251 опредѣленъ єсть день 23 вересня яко речинець для оубѣгателей сана священнического къ поданію своихъ прошеній о пріятіє въ воспиталищи Генеральномъ и о стіпендія, день 27 верес. т. г. опредѣляєся тымъ самымъ повелѣніємъ на испытъ изъ пѣнія и обрядовъ церковныхъ. —

Львовъ. Безпрерывно поступає созиданіє Дома народного съ каждымъ днемъ далѣй. — Теперь сягаютъ середныи отдѣльныи муры двохъ крылъ т. є. восточного и южного до третого поверхія; въ третомъ крылѣ бачится, що тоти самыи останутъ. — Третоє поверхіє начнется со всемъ на ново созидивати сими днями, приготовленія оуже къ сему дѣлаются неустанно; такъ высокіи риштованія, сягающіи даже до третого поверхія оуже началися воздвигати. Староє же третоє поверхіє обрѣтавшеєся только въ южномъ крылѣ, теперь со всемъ зносится, понеже по оузнанію искусниковъ было за слабоє и много поврежденноє. При томъ самомъ крылѣ зъ подворя воздвигнено четыроугольныи столпы высокости до первого поверхія изъ камена тесаного, на нихже имѣется ганокъ переходный во трехъ поверхіяхъ основати. —

Въ восточной сторонѣ въ прогалинѣ между сосѣднымъ домомъ и нашимъ изъ самого основанія, которое оуже началося копати, оустроятся нужники такожь въ трохъ поверхіяхъ; отсюду со всемъ новый каналъ случится съ сосѣднымъ. Тоє было бы найголовнѣйшимъ що насъ доселѣ затрудняло; познѣйше неомедлю пространнѣйше о всемъ извѣстити. Ї. Левицкій

Надзыратель

— Газета „*Reichzitung*" ч. 183 с. м. и г. пишетъ, що имѣєтъ сѧ постановити податокъ на медъ до питья исключительно для Галицїи. Мы бы желали, щобъ при томъ горѣлку еще больше обтяжити, дабы не перешкодилося произведенію напитного меда, который бы могъ оу насъ заняти первоє мѣсто, якъ колись бывало. Теперь сей напитокъ по большой части прислужаєтъ жидамъ, котори за тоє горѣлку простому народови такъ щодро приподаютъ. Но щожь? якось теперь пасѣки въ Галицїи оупадаютъ, то понеже лѣта слотни, то понеже липы загибаютъ, то понеже оуже мало земли лежитъ облогами, котори звычайно зарастали цвѣтами. Облоги давни тѣмъ больше обсѣвалися, или обсаджалися бульбою, выпаловали и выкорчовали лѣсы, щобъ выстало на горѣлку, котора оу насъ такъ дуже надъ народомъ взяла верхъ и еще не такъ, якъ бы припадало, отягочена єсть податкомъ, а повредила помянутымъ способомъ и пчело- и скотоводству. Про горальни былъ не одинъ надъужитокъ давно съ паньщиною, и дармо достати робочихъ рукъ зъ причины той, що такъ много потребно поля и роботы на зачеръ горѣлчанный. — Еще пишетъ помянута Газета, що жиды староверцы (хасидимъ) изъ Галицїи и Оугорщины тысящами съѣзджалися до Рабина Белзкого такъ, що тоє впало правительству въ очи, и одного тыждня 1100 пасовъ для того оугорскимъ жидамъ не было видимовано.

Правительство старается симъ съѣздамъ жидовъ оу помянȣтого Рабина запобѣгчи. Примѣчаемъ, що велика потреба заходитъ, нашихъ жидовъ образовати, и желаемъ в. правительствȣ всего оуспѣха въ томъ для Галиціи такъ спасительномъ трȣдѣ. — Сȣть вправдѣ такіи, котори сȣдятъ, що староверческій жидъ лȣчшій отъ новомодного, бо староверческій жидъ боится однако ложной присяги. Но мы иначе сȣдимъ, що староверческій жидъ, — необразованный и еще омраченъ талмȣдами, — не есть конче лȣчшій зъ той причины, що въ тмѣ не можетъ искати счастья такъ, якъ нещастне есть и ложное образованіе, которое не приноситъ счастья, а только выȣзданность, хитрость и лȣкавство. Не можемъ наконецъ минȣти тȣтъ, що газета *„Neue Zeit"* ч. 178 с. м. и г. доноситъ, що выходъ жидовъ изъ Россіи дȣже взмагается. Тысящи ихъ опȣскаетъ Россію, съ опасностію житья переходячи россійскȣ границю. — Кто знаетъ, чи Россія томȣ не рада? — Ни имперіали, ни рȣбли не могȣтъ ихъ тамъ затримати. Для бѣдной Галиціи то не есть потѣшно, котора и такъ имѣетъ много жидовъ, котори физически робити не хотятъ. Если такъ пойдетъ далѣй, то и со свѣщникомъ Діогенеса не бȣдетъ можно найти жида въ Россіи, де жидовски дѣти забираютъ, абы ихъ въ православной вѣрѣ и для войсковой слȣжбы выховати.

Зъ западной Галичины. Междȣ сиротами зъ западныхъ окрȣговъ по оупавшихъ 1846 года, вмѣшалъ ся одинъ рȣсинъ — оучился дȣже добре, але якъ то междȣ дѣтьми бȣвае — зачали сироты польскіи прозывати тогоже рȣсинка „ты рȣсѣнькȣ Божій" отъ того часа зачалъ хлопчина дȣмати надъ своею народностею — и чого николи по немъ небȣло видно, зачало ся на немъ обявляти — зачалъ просити, абы емȣ вольно бȣло до церкви ходити на Богослȣженіе; зъ початкȣ емȣ похваляли, а по томъ запрещали — тое такъ его оубодрило що меже ровесниками зачалъ рȣскȣ справȣ боронити, незважаючи що нема ôдколь жити — но якъ ся о томъ довѣдалъ Надстоятель сего Заведенія сиротъ, казалъ емȣ въ сей часъ на власной земли своихъ праотецъ оучрежденъ Закладъ для сиротъ зъ окрȣговъ западныхъ опȣстити! — и если бы не великодȣшіе одной Госпожи, бȣлбы бѣдный сирота рȣсинъ може нынѣ городъ Львовъ принȣжденъ замѣтати, за тое що рȣсинъ! — Не есть то клевета але истинна.

Берѣтъ же собѣ Рȣсини такъ старыи якъ молодыи на розȣмъ — понимайте якъ богато терпѣли ваши Праотцы, Отцы и вы еще терпѣти мȣсите — але они вѣрным Богȣ, народности своей и Царамъ — незагибли. Жіетъ ихъ слава еще въ васъ, и жити бȣдетъ, хотяй сȣпротивники вызȣвши ся изъ всякой чести и христіянского дȣха, навѣть надъ слабыми и бѣдными сиротами звиткȣются. Прости имъ Боже! —

ВСЯЧИНА.

Псаломъ 103.

Восхвали Господа душе моя!
Боже мой вселенна вся
Єсть токмо сѣневъ твого величества.
Въ велилѣпоту облеклся еси,
Свѣтомъ якъ ризовъ одѣялся ты!
Якъ кожу небо простираяй,
Превыспренняя изъ водъ основаяй,
И восходишъ на облакахъ
И на вѣтренныхъ крылахъ, —
Ангелы свои ты творишь духами
Пламень огненный своими слугами!
Землю на тверди єя основалъ єсь
Непреклониму въ вѣкъ вѣка создалъ єсь,

И одѣваєшь єю безднами
И покриваєшь горы водами,
Но отъ твоєго гнѣва убѣгають,
Предъ твоимъ громомъ они сь ужасають.
Горы восходятъ,
Поля низходятъ,
Въ мѣсто, которе имъ основалъ єсь.
Предѣлъ положилъ єсь єго не прейдутъ
Ни зновъ покрыти землюсь обернутъ.
Ты посылаєшь источники въ дебрѣхъ
Дабы воды изъ горъ выплывали
Всѣ селни звѣры имись напавали,
Онагри жажду свою угашали.
Птицы небесни на тыхъ привитаютъ
Отъ среды каменья гласъ посылаютъ.
Горы напаваєшь
Отъ превыспренныхъ своихъ
Землю насылаєшь
Отъ плода дѣлъ твоихъ;
Повелѣваєшь травѣ прозябати
Во пищу скота
И земли всякій злакъ выдавати
Для человѣка
Хлѣбъ производишь, єго укрѣпити
И віно сердце увеселити
И єлей, дабы лице умастити.
Ты насыщенье даєшь древесамъ, —
Кедры ливанстии ихже насадилъ єсь
Гордо сягаютъ къ самымъ небесамъ
Боже ты птицы тамо возгнѣздилъ єсь
Єродій своимъ жилищемъ гордится
Єленъ къ высокимъ горамъ
Заяць къ каменнымъ скаламъ
Спѣшно прибѣгає
И въ нихъ ся схраняє.
Въ времена луну сотворилъ єсь,
Солнце западъ свой познало
Тму положилъ єсь
И нощь ся стала,
Въ нейже ся звѣри дубравни взбуджаютъ
Скимни, котори въсхитити рыкаютъ
Пищу для себе отъ Бога чаютъ;
Возсія солнце, и сбираются
И въ своихъ ложахъ зновъ скрываются.
Тако человѣкъ вже отъ заранья
Ажь до вечерной зори выходитъ
На своє дѣло на свои дѣланья.
Господи якъ велични суть твои дѣла
Твоя премудрость сотворила вся
И твари твоєй єсть полна земля! —
Сіє велике море и непрезриме
Мали й велики гады въ немъ живутъ —
Множество тыхже не изчислиме;
Тамо по волнахъ корабли плывутъ.
Сей змій єгожесь Господи создалъ
Въ немъ ся ругає;
Все къ тебѣ чає
Бысь пищу въ время благоє послалъ.
Когда даєшь имъ вси исбераютъ,
Отворишъ руку всись насычаютъ,
Отвернешь лице, то ся возмятутъ
Отимешь духъ ихъ, то вси изчезнутъ
И въ персть ся скоро свою обернутъ.
Послешь твоєго духа, вся тварь созиждится
И лице земли во немъ обновится.
Слава Господня вѣчна безъ конца
Веселятъ Бога єго рукъ дѣла —
Гляне на землю, она трясется
Коснеся горамъ, тіи дымятся!
Дондеже єсмь дондеже живу,
Богу моєму воспою.
Да ся мой голосъ єму усладитъ
И моє сердце въ Бозѣ веселитъ.
Да изчезнутъ грѣшницы отъ земли
Да погибнутъ беззаконни вси,
Господа Бога душе восхвали! —

Прилога слѣдуєтъ.

Иждивеніємъ, типомъ и накладомъ Института Ставропигійского.

Прилога до 65. Числа „Зори Галицкои.“

3тый Списъ

Честныхъ дателей, котори на церковь и домъ народный рȣскій жертвы зложили.

Имена и достоиньства	сребромъ рс.	сребромъ кр
Перенесеніе	1278	
Число аркуша 2188		
Бѣлка Деканатъ Нараєвскій		
Войтко Ꙗкȣбовъ селѧнинъ .	1	—
Ꙗковъ Гнипъ	1	—
маютъ додати въ настȣпȣючый Рокъ		
Антонъ Бѣликъ сел. . . .	—	24
Їоаннъ Фѣна сель. . . .	—	24
Стефанъ Скоробогати селѧ. .	—	24
Стефанъ Кѣсь . . ,, . .	—	24
Федоръ Плетеницкій . ,, . .	—	24
Їоаннъ Деревани . . ,, . .	—	15
Василь Миричъ . . ,, . .	—	24
Ꙗковъ Плетеницкій . ,, . .	—	20
Сенько Кѣсь . . . ,, . .	—	20
Їосифъ Маричъ . . ,, . ,	—	20
Їоаннъ Маричъ . . ,, . .	—	20
Максимъ Ладика . . ,, . .	—	20
Касько Дȣми . . . ,, . .	—	20
Мендроховичъ обиватель зъ Бѣлки.	2	—
Всѣ Невѣсти зъ Бѣлки разомъ .	18	46
Число аркуша 2187		
Съ Костеньова.		
Игнатый Подбирежный селѧ. .	1	—
Федоръ Мальникъ . ,, . .	1	—
Ѡнȣфри Хмѣль . . ,, . .	1	—
Тома Матвѣнковъ	1	—
Грегори Маричъ . . ,, . .	1	—
Петро Стецковъ . . ,, . .	1	—
Скȣпленіе	1311	25

Имена и достоиньства	сребромъ рс.	сребромъ кр
Перенесеніе	1311	25
Їоаннъ Вѣзный . селѧ. . ,	1	—
Романъ Лȣцьȣвъ . . ,, . .	1	—
Максимъ Олексьюкъ . ,, . .	1	—
Федоръ Книшъ . . ,, . .	1	—
Їоаннъ Шеманьскій . ,, . .	1	—
Дмитро Лȣка . . ,, . .	1	—
Федоръ Вѣзный . . ,, . .	—	30
Ꙗковъ Ꙗкѣмовъ . . ,, . .	—	20
Василь Ꙗремковъ . . ,, . .	—	44
Петро Стецковъ . . ,, . .	—	27
Їоаннъ Олексьюкъ . . ,, . .	—	30
Всѣ Невѣсти зъ Костеньова разомъ.	11	14
Число аркуша 3364		
Изъ Парохіи Ковальовки.		
Бартоломей Слȣсарчинъ господарь	1	—
Марїѧ его сопрȣга	—	20
Георгій Бей госп: зъ Олеши. . .	1	—
Їоаннъ Велехатій заробникъ. .	—	20
Анна Кȣзьмѣньска заробницѧ. .	—	20
Стефанъ Бодѧкъ госп. съ Савалȣсокъ	1	—
Михаилъ Капенѧкъ ,, ,, .	1	—
Анна жена его, . . . ,, .	—	20
Даниїлъ Романовъ ,, . ,, .	1	—
Елена жена его. . . . ,, .	—	20
Анна Лемѣшка вдовицѧ . ,, .	—	20
Марїѧ Максимишина вдова ,, .	—	20
Михаилъ Лемѣшка господаръ ,, .	1	—
Меланіѧ Чорна вдова . . ,, .	—	20
Скȣпленіе	1339	50

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр
Перенесеніе	1339	50
Іоаннъ Чорный паробокъ.	—	30
Евфиміѧ Серганъ дѣвица.	—	30
Николай Залавскій господарь.	1	—
Число аркуша 2791.		
Изъ Парохіи Бариша.		
Онȣфрій Ванчицкій Парохъ.	6	—
Павлина жена тогожъ.	2	—
Каролина дочь тихже.	1	—
Алеѯандеръ Кревѣньскій господарь.	1	—
Стефанъ Гȣкъ „	1	—
Тимодей Хараборскій Реентъ.	1	—
Пелагіѧ жена его.	1	—
Андрей Парасюкъ господаръ.	1	—
Панько Коничинъ „	1	—
Григорій Дворскій „	1	—
Григорій Крохмальницкій оучитель.	1	—
Анна Киницка господинѧ.	—	20
Маріѧ Ориховска.	—	20
Магдалена Ꙗсѣньска.	—	20
Андрей Касперȣкъ господаръ.	1	—
Григорій Гȣтъ господаръ.	1	—
Антоній Гайда „	1	—
Маріѧ Меȣшъ господинѧ.	—	20
Екатерина Каленюкъ господинѧ.	—	20
Іоаннъ Бѣлокрилый молодецъ.	—	20
Стефанъ Стасо̂въ господаръ.	1	—
Евдокіѧ Стасовъ господинѧ.	—	20
Елена Рикȣсъ господинѧ.	—	20
Анна Бȣда господинѧ.	—	20
Евдокіѧ Дворска господинѧ.	—	20
Анна Трȣшикъ.	—	20
Марда Гайда.	—	20
Стефанъ Меȣшъ господаръ.	1	—
Евдокіѧ Гайда господинѧ.	—	20
Левъ Чипȣрка господаръ.	1	—
Григорый Иванцѣвъ господаръ.	1	—
Скȣпленіе	1370	10

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр
Перенесеніе	1370	10
Михаилъ Меȣшъ господаръ.	1	—
Стефанъ Кльоцко господаръ,	1	—
Ꙗковъ Величка. господаръ.	1	—
Гринь Гȣкъ молоденецъ тимчасово.	—	10
Сімеонъ Демѧновскій Мандаторъ.	1	—
Матильда жена его.	1	—
Станѣславъ сынъ.	—	20
Зигмȣндъ сынъ.	—	20
Міхалина дочъ.	—	20
Людмѣллѧ дочъ.	—	20
Каролина дочъ.	—	20
Николай Павловскій оучитель.	1	
Гринь Каленюкъ господаръ.	1	
Гринь Стасѣкъ господаръ.	1	
Ꙗковъ Величка господаръ.	1	
Василь Каленюкъ господаръ.	1	
Гринь Черемшаньскій господаръ.	1	
Николай Благій господаръ.	1	
Лȣчкова Парашка господинѧ.	—	20
Маріѧ Бѣлокрȣла господинѧ.	—	20
Іоаннъ Дворскій молодецъ.	—	20
Число аркуша 2474		
Изъ Парохіи Переволоки		
Антоній Лаховичъ Парохъ и Намѣс:	6	
Ѳекла Лаховичъ Сȣпрȣга его.	5	
Лȣка Лаховичъ синъ Питомецъ рȣ.С.	1	
Клементій Лаховичъ. „	1	
Неонѣла Лаховичъ дочъ.	1	—
Емѣліѧ Лаковичъ дочъ.	1	—
Юлиѧнна Лаховичъ вдова Мати.	1	—
Іоаннъ Паньковъ Газда.	1	—
Іоаннъ Колодій	1	—
Екатерина жена его.	—	20
Іосифъ синъ его.	—	20
Параскевіѧ дщеръ.	—	20
Анна „	—	20
Скȣпленіе.	1404	20

Имена и достоиньства	сребромъ рс.	кр
Перенесенїе.	1404	20
Пелагїѧ Колодїй дщерь, . .	—	20
Аꙋксентїй „ „ . . .	—	20
Алексей Червонѧкъ газда . .	1	—
Анастазїѧ Панькова вдова .	—	20
Ѳеодозїй Колодїй ко̂итъ. . .	1	—
Євдоксїѧ жена тогожъ . . .	—	20
Ѳеодоръ Колодїй сынъ. . .	—	20
Анастазїѧ Колодїй Невѣстка. .	—	20
Василїй Тарасъ господаръ. . .	1	—
Михаїлъ Конопада. „ . . .	1	—
Марїѧ „ жена	—	20
Їоаннъ „ молодецъ. .	—	20
Анна Конопада дѣвица. . .	—	20
Ꙗковъ Тарасъ господаръ. . .	1	—
Ирина „ жена.	—	20
Антонїй Вѣтвицкїй оурѧдникъ.	1	—
Мїхаилъ Боднаръ господаръ.	1	—
Матрона жена его. . . .	—	20
Їоаннъ сынъ его.	—	20
Гаврїилъ сынъ школѧръ. . .	—	20
Їоаннъ Колодїй господаръ. .	1	—
Марїѧ жена его.	—	20
Гринь Їванко̂въ слꙋга. . . .	—	20
Павло Ко̂тъ господаръ. . . .	1	—
Екатерина жена его. . . .	—	20
Їоаннъ Тимковъ господаръ . .	1	—
Софїѧ сопрꙋга его. . . .	—	20
Олена дщерь.	—	20
Андрей синъ.	—	20
Їосафатъ Макашковъ господаръ .	1	—
Стефанъ Бабїй господаръ .	1	—
Теодозїѧ жена его . . .	—	20
Анна Дꙋтчакъ вдова. . . .	—	20
Анастазїѧ Бабѣй.	—	20
Андрей Паньковъ господаръ. .	1	—
Василїй Дережицкїй „ . . .	1	—
Скꙋпленїе.	1425	40

Имена и достоиньства	сребромъ рс.	кр
Перенесенїе	1425	40
Марїѧ Дережицка сопрꙋга. .	—	20
Аꙋгꙋстинъ ., сынъ . . .	—	20
Агафїѧ „ дѣвица. . .	—	20
Андрей Колодѣй господаръ. .	1	—
Антонїй Плаксїй „ . . .	1	—
Ксенѧ „ сопрꙋга . . .	—	20
Їосифъ „ сынъ. . . .	—	20
Василїй „ сынъ. . . .	—	20
Єлена „ дочеръ . . .	—	20
Андрей Птицѧ газда. . .	1	—
Агафїѧ „ сопрꙋга, . .	—	20
Їѡахїмъ „ сынъ . .	—	20
Параскевїѧ „ дщерь. . . .	—	20
Ꙗковъ Кꙋликъ газда. . . .	1	—
Параскевїѧ „ сопрꙋга. . .	—	20
Мїхаилъ Горѣпъ газда. . .	1	—
Ꙗковъ Маноръ. „ . . .	1	—
Лꙋка Тимковъ. „ . . .	1	—
Татїанна „ сопрꙋга. . .	—	20
Анастазїѧ „ дщерь. . . .	—	20
Матрона „ дщерь. . . .	—	20
феврона „ дщерь. . . .	—	20
Стефанъ „ сынъ. . . .	—	20
Игнатїй Пришлѧкъ газда. .	1	
Анастазїѧ „ сопрꙋга. . .	—	20
Їоаннъ Дзюбинъ газда. . .	1	—
Стефанъ Птица. „ . . .	1	—
		20
Число аркуша 2798		20
Изъ Пароҳїи Порҳова.		20
Алеѯей Навроцкїй Пароҳъ рꙋскїй.	2	—
Кароленна „ жена его. . .	1	—
Ѳеофѣлѧ. „	—	20
Мїхаилъ „	—	20
Їосифъ. „	—	20
Симеонъ Галанкевичъ газда. .	1	—
Скꙋпленїе	1447	20

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр.
Пренесеніе	1447	20
Юліанна Галайкеличъ тогожъ жена.	—	20
Іоаннъ Борчукъ господаръ . .	1	—
Анастазія „ тогожъ жена	—	20
Игнатій Комарнецкій господаръ.	1	—
Евдокія „ жена тогожъ.	—	20
Стефанъ Ільковъ господаръ. .	1	—
Евдокія „ жена тогожъ .	—	20
Василій Матійцовъ господаръ.	1	—
Варвара „ жена тогожъ.	—	20
Анна Бернадинюкъ убогая. . .	—	20
Марія Матійцева вдова .	—	20
Димитрій Грибельній господаръ.	1	—
Марія „ жена тогожъ.	—	20
Елена Слободзянъ вдова. . .	—	20
Андрей Ярославскій Павловъ госп.	1	—
Варвара Михаила Борчукъ жена.	—	20
Θеодоръ Ільковъ господаръ. .	1	—
Ерина „ тогожъ жена.		
Анна Федоровъ вдова. . . .	—	20
Романъ Федювъ господаръ. .	1	
Никита Целенъ жолнеръ. .	—	20

Число аркуша 3359.

Изъ Парохіи Зуврецъ.

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр.
Константинъ Гориновичъ парохъ	5	—
Алеѯандеръ „ ученикъ грам.	1	—
Емилія „ девица.	1	—
Іоаннъ Пивоварчукъ. . .	1	—
Меланія „ . .		20
Іоаннъ Летвеновъ . . .	1	—
Палагна Летвеновъ. . .	—	20
Іоаннъ Завальнецкій. . .	1	—
Сімеонъ Летвеновъ. . .	1	—
Юліанна Кузьмовичъ . .	—	20
Василь Пелеповъ. . . .		20
Скупленіе.	1470	

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр.
Пренесеніе	1470	

Число аркуша 3355.

Изъ Парохіи Потока.

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр.
Григорій Боднаръ руской Парохъ.	5	—
Людвика Боднаръ. . .	2	—
Михаилъ Г: „ молодецъ.	1	—
Іосифа Г: Боднаревна девица. .	1	—
Теофила Г. „ „ . .	1	—
Василій „ . покойный.	1	—
Св Ерей Іоаннъ Тарнавскій покойный	1	—
Пробусъ Дзеровичъ учитель. .	2	—
Евстафій Дзеровичъ молодецъ.	1	—
Брекъ Морітзъ лекаръ. .	1	—
Андрей Бальковскій мандаторъ.	1	—
Шулемъ Фредманъ дедичъ. .	10	—
Семенъ Кушицкій обиватель.	1	—
Михайло Кушикъ. „ . .	1	—
Θеодоръ Чехманъ. „ . .	1	—
Θеодоръ Зубикъ. „ . .	1	—
Максимъ Іещикъ „ . .	1	—
Василій Петрущакъ. „ . .	1	—
Θеодоръ „ „ . .	1	—
Марія Теодоров. Чехманъ. . .	1	—
Анна Кушицка. . . .	—	20
Варвара Кушикъ. . . .	—	20
Марія Кушицка вдова. . .	—	20
Марія Петрущакъ. . . .	—	20

Число аркуша 3355.

Изъ Капелланіи Велеснѣвъ.

Имена и достоинства	сребромъ рс.	кр.
Іосифъ Кирнакевичъ. . . .	2	—
Серафина „ супруга тогожъ.	2	—
Отецъ Іосифъ покойный . .	1	—
Пульхерія мати покойна. . .	1	—
Розалія мати покойна. . .	1	—
Скупленіе,	1515	20

(Продолженіе следуе,)